

Overwegende dat het noodzakelijk is de in dit besluit opgenomen wijzigingen zo spoedig mogelijk van kracht te laten geworden en daarbij de in de werkgroep vooropgestelde kalender in acht te nemen,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlagen bij het ministerieel besluit van 27 maart 1975 houdende bepaling van de verbruikersprijs van rund- en varkensvlees, zoals daartoe gewijzigd door het ministerieel besluit van 11 oktober 1982, worden de bedragen die de rangschikking bepalen der aankopen per categorie, vervangen door de volgende bedragen :

Bijlage III. — Rundvlees, voorkwartier

Categorie 1 : 159 F in plaats van 152 F;

Categorie 2 : van 139 F tot 159 F in plaats van 133 F tot 152 F;

Categorie 3 : van 127 F tot 139 F in plaats van 121 F tot 133 F;

Categorie 4 : van 108 F tot 127 F in plaats van 102 F tot 121 F;

Categorie 5 : 108 F in plaats van 102 F.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 12 november 1982.

Brussel, 9 november 1982.

M. EYSKENS

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 82 — 1683

15 OKTOBER 1982. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor het verkrijgen van het certificaat voor het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de Overeenkomst inzake het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer (ATP) en de Bijlagen, opgemaakt te Genève op 1 september 1970 en goedgekeurd bij de wet van 11 juli 1979;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de voor het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen benodigde geïsoleerde, niet-mechanisch gekoelde, mechanisch gekoelde en verwarmde vervoermiddelen, omschreven in Bijlage 1 van de Overeenkomst inzake het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer (ATP), opgemaakt te Genève op 1 september 1970 en goedgekeurd bij de wet van 11 juli 1979, hierna de Overeenkomst genoemd.

Art. 2. De aanvraag tot het verkrijgen van het ATP-certificaat, bedoeld in Bijlage 1, Aanhangsel 3 van de Overeenkomst of de aanvraag tot vernieuwing van dat certificaat wordt ingediend door de natuurlijke persoon of rechtspersoon op wiens naam het voertuig is ingeschreven of, ingeval het een laadkist, een aanhangwagen of een oplegger betreft, door de eigenaar. Zij wordt gericht aan het Ministerie van Verkeerswezen, Bestuur van het Vervoer, Directie B1.

Zij gaat vergezeld van een behoorlijk ingevuld inlichtingenformulier, waarvan het model wordt opgemaakt door de Minister van Verkeerswezen of zijn gemachtigde en van de erin vermelde documenten.

Considérant la nécessité de faire intervenir les modifications reprises dans le présent arrêté, dans un délai aussi bref que possible en respectant le calendrier préétabli en groupe de travail,

Arrête :

Article 1er. Dans les annexes de l'arrêté ministériel du 27 mars 1975, déterminant les prix de vente au consommateur des viandes bovines et porcines tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 11 octobre 1982, les montants déterminant le classement des achats par catégories, sont remplacés par les montants ci-après :

Annexe III. — VIANDE BOVINE, QUARTIER AVANT

Catégorie 1 : 159 F au lieu de 152 F;

Catégorie 2 : de 139 F à 159 au lieu de 133 F à 152 F;

Catégorie 3 : de 127 F à 139 F au lieu de 121 F à 133 F;

Catégorie 4 : de 108 F à 127 F au lieu de 102 F à 121 F;

Catégorie 5 : 108 F au lieu de 102 F.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 12 novembre 1982.

Bruxelles, le 9 novembre 1982.

M. EYSKENS

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 82 — 1683

15 OCTOBRE 1982. — Arrêté royal fixant les conditions d'obtention de l'attestation relative au transport international de denrées périssables

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par route, par chemin de fer ou par voie navigable, notamment l'article 1er;

Vu l'accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (A.T.P.), et les annexes, faits à Genève le 1er septembre 1970, et approuvés par la loi du 11 juillet 1979;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté est applicable aux engins isothermes, réfrigérants, frigorifiques et calorifiques utilisés pour les transports internationaux de denrées périssables, définis à l'Annexe 1 de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (A.T.P.), fait à Genève le 1er septembre 1970, et approuvé par la loi du 11 juillet 1979, ci-après dénommé l'Accord.

Art. 2. La demande de l'attestation ATP prévue à l'Annexe 1, Appendice 3, de l'Accord ou la demande de renouvellement de cette attestation est introduite par la personne physique ou morale au nom de laquelle le véhicule est immatriculé ou, s'il s'agit d'un conteneur, d'une remorque ou d'une semi-remorque, par le propriétaire. Elle est adressée au Ministère des Communications, Administration des Transports, Direction B1.

Elle est accompagnée d'une formule de renseignements, dûment complétée, dont le modèle est rédigé par le Ministre des Communications ou son délégué, ainsi que des documents qui y sont mentionnés.

Het tweede lid is echter niet van toepassing op de aanvraag tot vernieuwing van een ATP-certificaat, voor het verkrijgen waarvan het formulier en de documenten, bedoeld in dat lid, reeds ingediend zijn, op voorwaarde dat het vervoermiddel geen aanzienlijke wijzigingen heeft ondergaan.

Art. 3. § 1. De in artikel 1 bedoelde vervoermiddelen zijn onderworpen aan controles op de gelijkvormigheid met de normen opgelegd in Bijlage 1 van de Overeenkomst.

§ 2. Een gelijkvormigheidscontrole moet geschieden voor de eerste inbedrijfstelling van elk vervoermiddel.

De controle van nieuwe vervoermiddelen die volgens een bepaald type in serie zijn vervaardigd, kan echter geschieden door middel van steekproeven die slaan op ten minste 1 percent van het aantal vervoermiddelen van de serie.

De vervoermiddelen worden geacht tot dezelfde serie als het vergelijkingsobject gebruikte vervoermiddel te behoren, indien zij voldoen aan de eisen gesteld in Bijlage 1, Aanhangsel 1, paragraaf 2, a, b, c en d, van de Overeenkomst.

De vervoermiddelen die niet onderworpen zijn aan de controle bedoeld in het tweede lid, ondergaan niettemin een algemeen nazicht wat de gelijkvormigheid betreft of, in voorkomend geval, een nazicht van de werking van de thermische installaties.

§ 3. De gelijkvormigheid van elk vervoermiddel moet periodiek worden gecontroleerd, ten minste om de zes jaar, en telkens als de Minister van Verkeerswezen of zijn gemachtigde zulks eist.

De gelijkvormigheidscontrole mag evenwel ook beperkt worden tot 1 percent van het aantal in bedrijf zijnde vervoermiddelen die in serie zijn vervaardigd volgens een bepaald type dat de in paragraaf 2 bedoelde controle heeft doorstaan, op voorwaarde dat die vervoermiddelen aan dezelfde eigenaar toebehoren. Het Bestuur van het Vervoer wijst de te controleren vervoermiddelen aan.

Voor de vervoermiddelen die niet aan de periodieke controle worden onderworpen, wordt niettemin de algemene toestand van de laadruimte of, in voorkomend geval, van de thermische installatie nagezien.

§ 4. De in de paragrafen 2 en 3 bedoelde controles worden uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van de paragrafen 7 tot 27, of, in voorkomend geval, van de paragrafen 32 tot 47 van Bijlage 1, Aanhangsel 2, van de Overeenkomst. Zij hebben plaats in één van de erkende keuringsstations waaraan de lijst door de Minister van Verkeerswezen wordt opgemaakt.

De in paragraaf 3 bedoelde controle kan evenwel worden uitgevoerd volgens de vereenvoudigde methode, vastgesteld in paragraaf 29, of, in voorkomend geval, in paragraaf 49 van Bijlage 1, Aanhangsel 2, van de Overeenkomst. Deze controle en het in de paragrafen 2 en 3 bedoelde nazicht hebben plaats in de d'artoe door de Minister van Verkeerswezen aangewezen instelling.

Art. 4. Het keuringsrapport dat naar de modellen vastgesteld in Bijlage 1, Aanhangsel 2, van de Overeenkomst wordt opgesteld in elke controle in een erkend keuringsstation, moet worden overgelegd in bijlage aan de aanvraag tot het verkrijgen van het ATP-certificaat.

Bij elke controle en bij elk nazicht in de instelling bedoeld in artikel 3, § 4, wordt een verslag opgesteld. Dat verslag bevat de identificatie van het gecontroleerde of nagezien vervoermiddel.

Art. 5. § 1. Het ATP-certificaat opgemaakt volgens het model van Bijlage 1, Aanhangsel 3 van genoemde Overeenkomst wordt door de Minister van Verkeerswezen of zijn afgewerkte afgeleverd, indien uit de controle blijkt dat het vervoermiddel voldoet aan de voorschriften van de Overeenkomst.

§ 2. In de gevallen bedoeld in artikel 3, § 2, is de geldigheidsduur van het certificaat zes jaar vanaf de eerste inbedrijfstelling van het vervoermiddel.

Hij wordt met zes jaar verlengd in de gevallen bedoeld in artikel 3, § 3. Indien de controle is verricht volgens de vereenvoudigde methode, wordt de verlenging van de geldigheidsduur van het certificaat echter beperkt tot drie jaar.

Art. 6. § 1. Bij vervoermiddelen voor wegvervoer, dient het ATP-certificaat of een voor eensluidend verklarde fotocopie ervan in het vervoermiddel aanwezig te zijn tijdens het vervoer, ten einde het te kunnen tonen op elk verzoek van de bevoegde personen.

§ 2. De identificatietekens en de aanvullende aanwijzingen worden overeenkomstig het bepaalde in Bijlage 1, Aanhangsel 4, van de Overeenkomst op de vervoermiddelen aangebracht. Zij worden verwijderd zodra het vervoermiddel niet meer voldoet aan de in Bijlage 1 vastgestelde normen.

L'alinea 2 n'est toutefois pas applicable à la demande de renouvellement d'une attestation ATP pour l'obtention de laquelle la formule et les documents visés à cet alinéa ont déjà été fournis, à condition que l'engin n'ait subi aucune modification notable.

Art. 3. § 1er. Les engins visés à l'article 1 sont soumis à des contrôles de conformité aux normes prescrites à l'Annexe 1 de l'Accord.

§ 2. Un contrôle de conformité doit être effectué avant la première mise en service de chaque engin.

Toutefois, le contrôle des engins neufs construits en série d'après un type déterminé peut s'effectuer par sondages portant sur 1 pour cent au moins du nombre des engins de la série.

Les engins sont considérés comme faisant partie de la même série que l'engin de référence s'ils satisfont aux conditions prévues à l'Annexe 1, Appendice 1, paragraphe 2, a, b, c et d, de l'Accord.

Les engins qui ne sont pas soumis au contrôle visé à l'alinea 2 font néanmoins l'objet d'une vérification générale de la conformité ou, le cas échéant, d'une vérification du fonctionnement des installations thermiques.

§ 3. Un contrôle de conformité de chaque engin doit être effectué périodiquement, au moins tous les six ans, et chaque fois que le Ministre des Communications ou son délégué le requiert.

Toutefois, le contrôle de conformité peut ne s'effectuer que sur 1 pour cent du nombre des engins en service construits en série d'après un type déterminé qui a satisfait au contrôle visé au paragraphe 2, à condition que ces engins appartiennent au même propriétaire. Les engins qui seront contrôlés sont désignés par l'Administration des Transports.

Les engins qui ne sont pas soumis au contrôle périodique font néanmoins l'objet d'une vérification de l'état général de la caisse ou, le cas échéant, des installations thermiques.

§ 4. Les contrôles visés aux paragraphes 2 et 3 sont effectués conformément aux dispositions des paragraphes 7 à 27 ou, le cas échéant, des paragraphes 32 à 47 de l'Annexe 1, Appendice 2, de l'Accord. Ils ont lieu dans l'une des stations d'essai reconnues dont le Ministre des Communications établit la liste.

Toutefois, le contrôle visé au paragraphe 3 peut être effectué selon la méthode simplifiée prévue au paragraphe 29, ou, le cas échéant, au paragraphe 49 de l'Annexe 1, Appendice 2, de l'Accord. Ce contrôle, ainsi que les vérifications visées aux paragraphes 2 et 3, ont lieu dans l'établissement désigné à cet effet par le Ministre des Communications.

Art. 4. Le procès-verbal d'essai conforme aux modèles établis à l'Annexe 1, Appendice 2, de l'Accord, dressé à l'issue de chaque contrôle effectué dans une station d'essai reconnue, doit être produit en annexe à la demande de l'attestation ATP.

Un rapport est établi lors de chaque contrôle et de chaque vérification effectués dans l'établissement visé à l'article 3, § 4. Ce rapport contient l'identification de l'engin contrôlé ou vérifié.

Art. 5. § 1er. L'attestation ATP établie suivant le modèle de l'Annexe 1, Appendice 3, dudit Accord est délivrée par le Ministre des Communications ou son délégué, s'il résulte du contrôle que l'engin satisfait aux prescriptions de l'Accord.

§ 2. Dans les cas visés à l'article 3, § 2, la durée de validité de l'attestation est fixée à six ans, à partir de la première mise en service de l'engin.

Elle est prolongée de six ans dans les cas visés à l'article 3, § 3. Toutefois, lorsque le contrôle a été effectué selon la méthode simplifiée, la prolongation de la durée de validité de l'attestation est limitée à trois ans.

Art. 6. § 1er. Dans le cas d'engins routiers, l'attestation ATP ou une photocopie certifiée conforme de celle-ci doit se trouver à bord de l'engin au cours du transport, de sorte qu'elle puisse être présentée à toute demande des agents qualifiés.

§ 2. Les marques d'identification et les indications complémentaires sont apposées sur les engins conformément aux dispositions de l'Annexe 1, Appendice 4, de l'Accord. Elles sont supprimées dès que l'engin cesse d'être conforme aux normes fixées à l'Annexe 4.

Art. 7. Indien een vervoermiddel, waarvoor een ATP-certificaat werd afgeleverd, door verbouwing of ongeval wijzigingen heeft ondergaan, moet het Bestuur van het Vervoer daarvan in kennis worden gesteld. Indien het Bestuur van oordeel is dat het om een aanzienlijke wijziging gaat, moet een nieuwe aanvraag tot het verkrijgen van een ATP-certificaat worden ingediend.

Art. 8. De kosten van de controles en het nazicht bedoeld in artikel 3 komen ten laste van de aanvrager.

Art. 9. Het voor een vervoermiddel afgeleverd ATP-certificaat kan ingetrokken worden, indien het vervoermiddel niet voldoet aan de opgelegde normen.

De beslissing tot intrekking wordt met redenen omkleed en wordt bij een ter post aangegetekende brief ter kennis van de betrokkenne gebracht.

Art. 10. De ATP-certificaten afgeleverd vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven geldig tot op de daarop vermelde uiterste datum.

Art. 11. Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

Art. 7. Si un engin, pour lequel une attestation ATP a été délivrée, a subi des modifications par suite d'une transformation ou d'un accident, l'Administration des Transports doit en être avertie. Si l'Administration considère que la modification est importante, une nouvelle demande d'attestation ATP doit être introduite.

Art. 8. Les frais des contrôles et des vérifications visés à l'article 3 sont à charge du demandeur.

Art. 9. L'attestation ATP délivrée pour un engin peut être retirée, si ce dernier ne satisfait plus aux normes imposées.

La décision de retrait doit être motivée et notifiée à l'intéressé par lettre recommandée.

Art. 10. Les attestations ATP délivrées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté restent valables jusqu'à la date limite qui y est indiquée.

Art. 11. Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO.

MINISTERIUM DER JUSTIZ

D. 82 — 1684

15. DEZEMBER 1980. — Gesetz über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

Siehe Anhang.

D. 82 — 1685

8. OKTOBER 1981. — Königlicher Erlass über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

Siehe Anhang.

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Sector « Openbaar ambt » Bevordering

Bij koninklijk besluit van 27 oktober 1982 dat uitwerking heeft met ingang van 1 mei 1982, wordt de heer Du Four, F., adjunct-adiseur bij het Vast Wervingssecretariaat, bevorderd, door verhoging in graad, tot adviseur bij de Diensten van de Eerste Minister, sector « Openbaar ambt » (frans taalkader).

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 27 oktober 1982 zijn benoemd:

Tot Ridder in de Leopoldsorde :

De heren :

De Blauwe, Jean, lid van de beheerraad van de Cité des Jeunes te Brussel;

Jadoul, Albert, notaris ter standplaats Tongeren.

Mevr. Eeckelaers, geboren Rahier Marguerite, stichtster-voorzitter van de Cité des Jeunes te Brussel.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Secteur « Fonction publique » Promotion

Par arrêté royal du 27 octobre 1982 qui produit ses effets le 1er mai 1982, M. Du Four, F., conseiller adjoint au Secrétariat permanent de recrutement, est promu, par avancement de grade, conseiller aux Services du Premier Ministre, secteur « Fonction publique » (cadre linguistique français).

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 27 octobre 1982 sont nommés :

Chevalier de l'ordre de Léopold :

MM. :

De Blauwe, Jean, membre du Conseil d'administration de la Cité des Jeunes à Bruxelles;

M. Jadoul, Albert, notaire à la résidence de Tongres.

Mme Eeckelaers, née Rahier, Marguerite, présidente fondatrice de la Cité des Jeunes à Bruxelles.

Ils porteront la décoration civile.